

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

وبعد انتهاء من عرض البيانات وتحليل هذا البحث، يود الباحث

أن يقدم الخلاصة من هذا البحث كما يلي:

١. وجد الباحث منهج الترجمة المستخدمة لترجمة كتاب استمتع

بحياتك لمحمد العريفي الذي قام بترجمته من قبل زلفي عسكار

وهو: (١) وجد منهج الحرفية ثمان وتسعين بيانه، و(٢) وجد

منهج الحرة اثنتين وثلاثين بيانه، و(٣) وجد منهج التواصلية

خمس وخمسين بيانه.

٢. وجد الباحث تقنية الترجمة المستخدمة لترجمة كتاب استمتع

بحياتك لمحمد العريفي الذي قام بترجمته من قبل زلفي عسكار

وهي: (١) وجد تقنية الاقتراض ثلاثين بيانه، و(٢) وجد تقنية

الإبدال الصرفي سبع وعشرين بيانه، و(٣) وجد تقنية

التخصيص سبعة عشر بيانه، و(٤) وجد تقنية الحرفية أربع

وستين بيانه.

٣. يظهر التحليل العام للبيانات على أن المترجم يميل إلى تطبيق

إيديولوجية أجنبية أكثر ميلا من تطبيق إيديولوجية دوميستية.

ب. الاقتراحات

قد تم كتابة هذا البحث بعد أن بذلت من جهد واجتهاد من

بدايتها حتى نهايتها. وعسى أن ينفع هذا البحث للباحث خاصة وللقراء

عامة. وأعتقد بالتأكيد أن هذا البحث لم يخلو من النقصان والأخطاء

وبعيد عن الصفة الكاملة، فلذا لم يزل يحتاج إلى الإصلاح والنقد من قبل

القراء لصالح هذا البحث.

وهكذا تم بهذه الخاتمة انهاء البحث بفضل من الله عز وجل

وبنعمته، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

